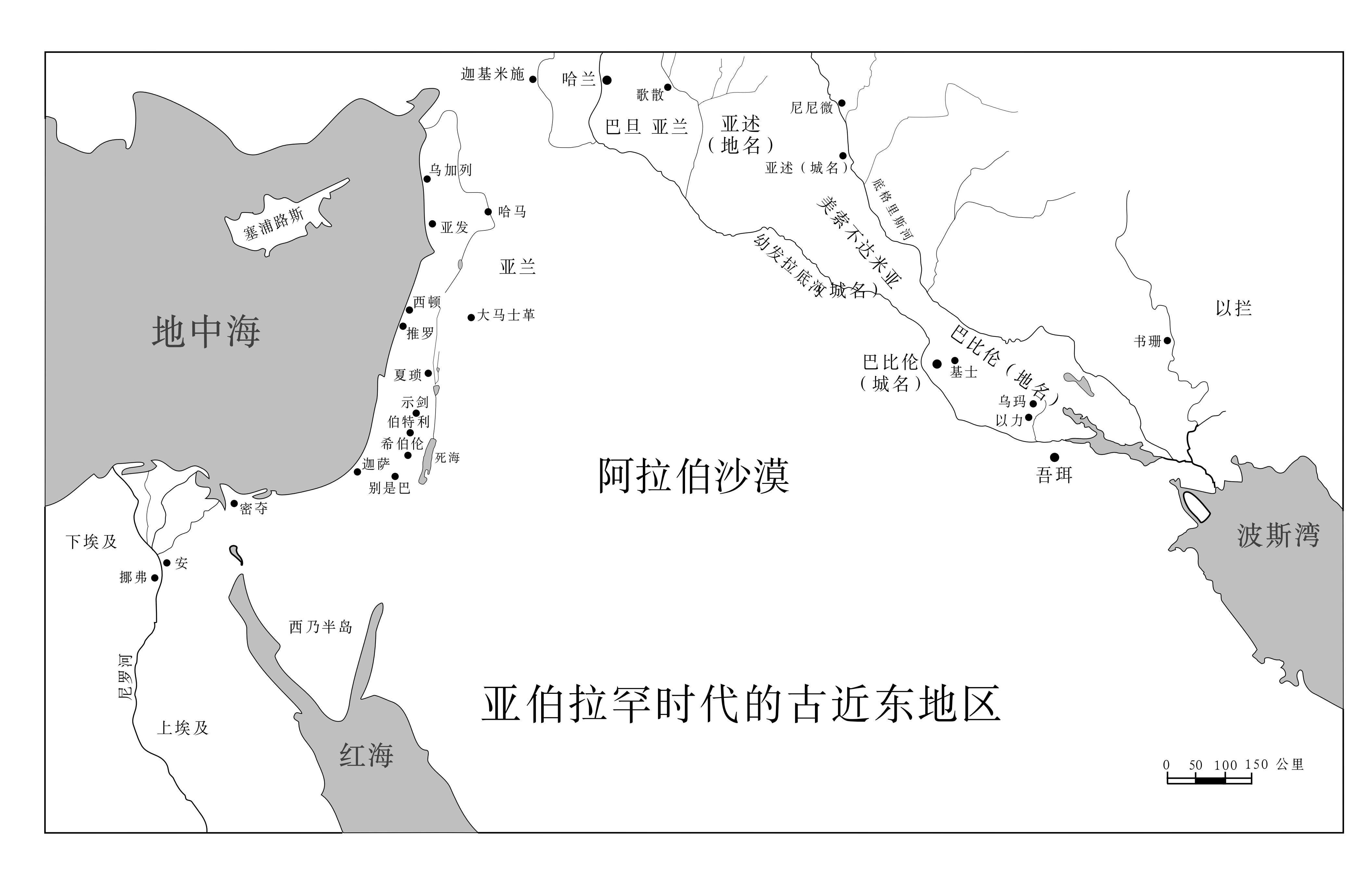
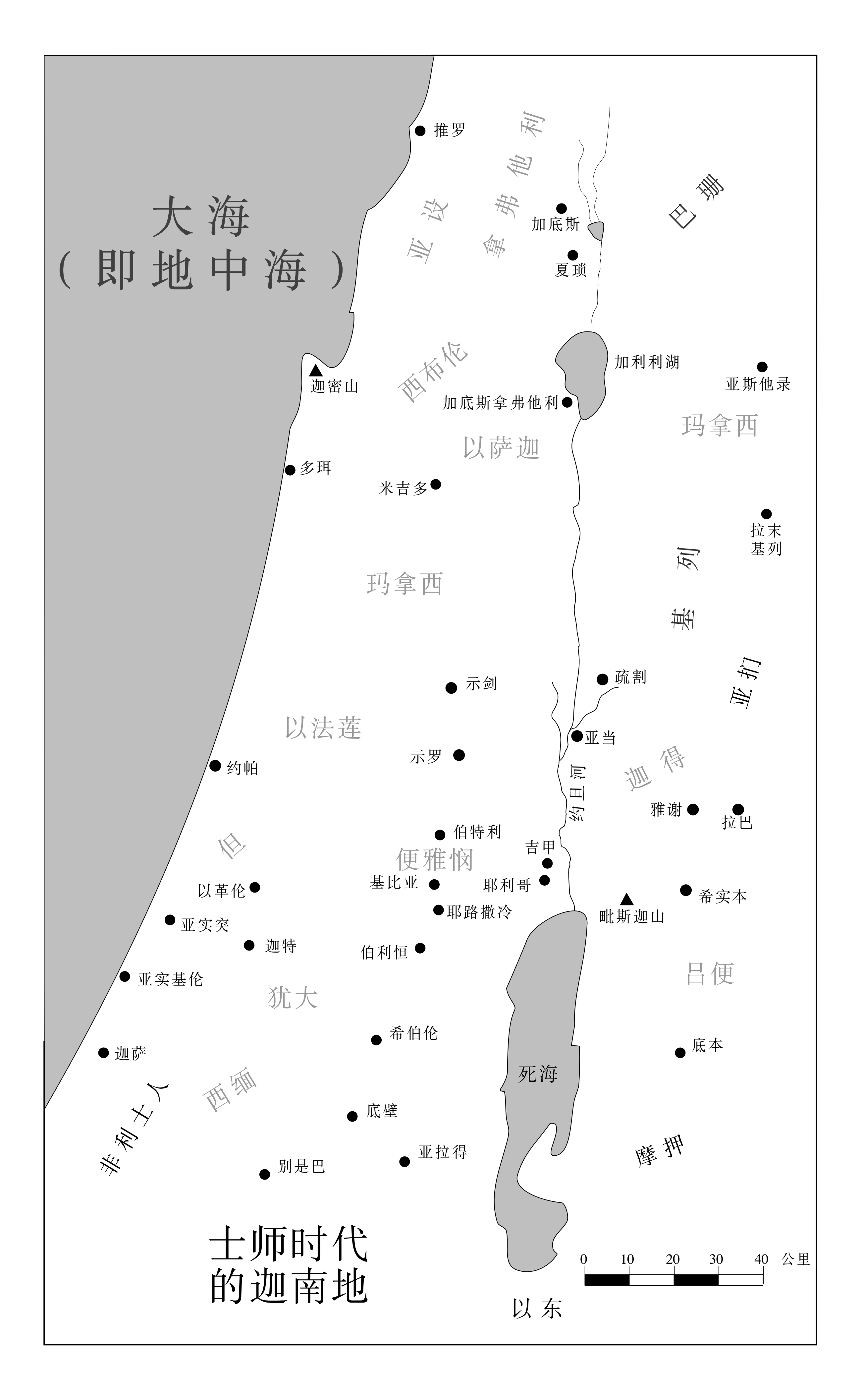


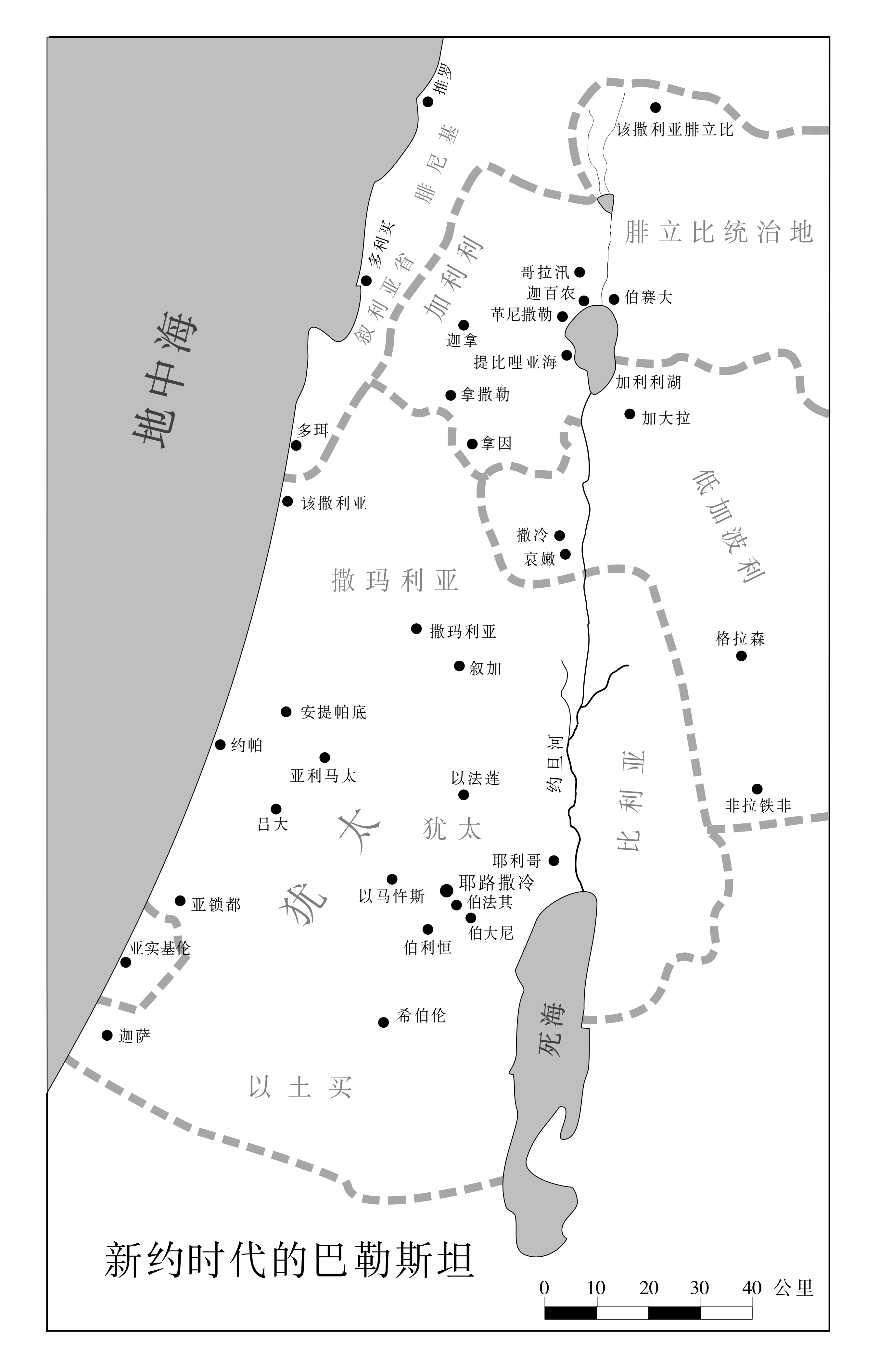
亚伯拉罕时代的古近东地区
地中海
塞浦路斯
阿拉伯沙漠
波斯湾
红海
西乃半岛
下埃及
上埃及
尼罗河
挪弗
安
密夺
迦萨
别是巴
希伯伦
伯特利
示剑
夏琐
推罗
西顿
死海
大马士革
亚兰
哈马
亚发
乌加列
迦基米施
哈兰
歌散
巴旦 亚兰
亚述
（地名）
尼尼微
亚述（城名）
底格里斯河
美索不达米亚
幼发拉底河
巴比伦（城名）
巴比伦（地名）
基士
乌玛
以力
吾珥
书珊
以拦
0 50 100 150 公里



大海
（即地中海）
西顿
但
推罗
夏琐
加利利湖
迦密山
迦南
约旦河
亚扪
示剑
约帕
示罗
雅谢
耶利哥
尼波山
耶路撒冷
亚实突
希伯伦
底本
死海
迦萨
拉吉
非利士人
别是巴
亚拉得
摩押
何珥玛
兰塞
寻旷野
阿伯
歌珊
书珥旷野
普嫩
押们
何珥山
疏割
加底斯巴尼亚
比东
以东
埃及
苦湖
西乃半岛
安
（希利坡里）
比哈希录？
密夺？
巴力洗分？
挪弗
（孟斐斯）
巴兰旷野
玛拉？
以琳？
寻旷野
脱加
哈洗录
米甸
尼罗河
巴兰
利非订
西乃山
上埃及
出埃及后在旷野里流浪的旅程
红海
0 20 40 公里

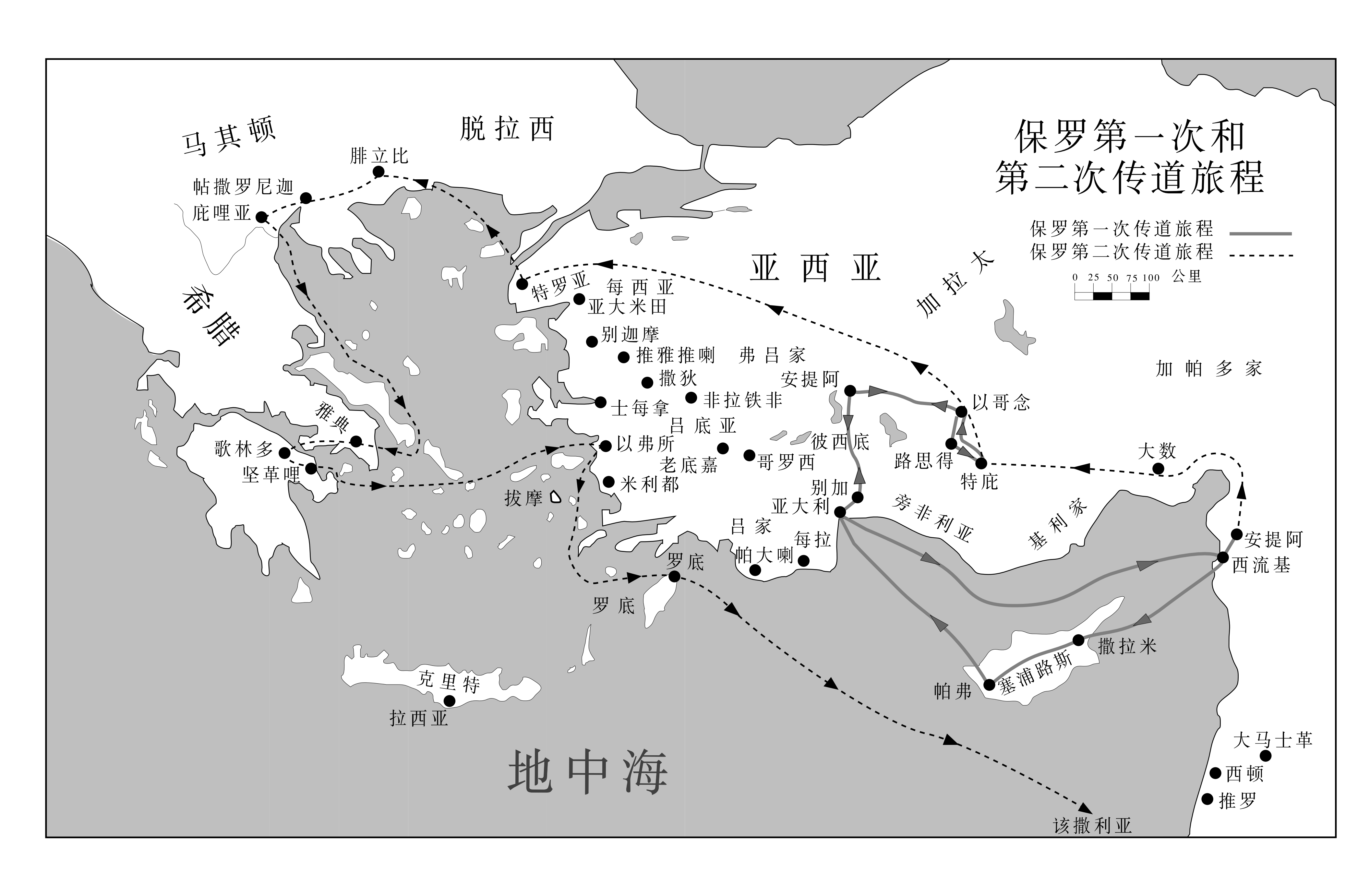


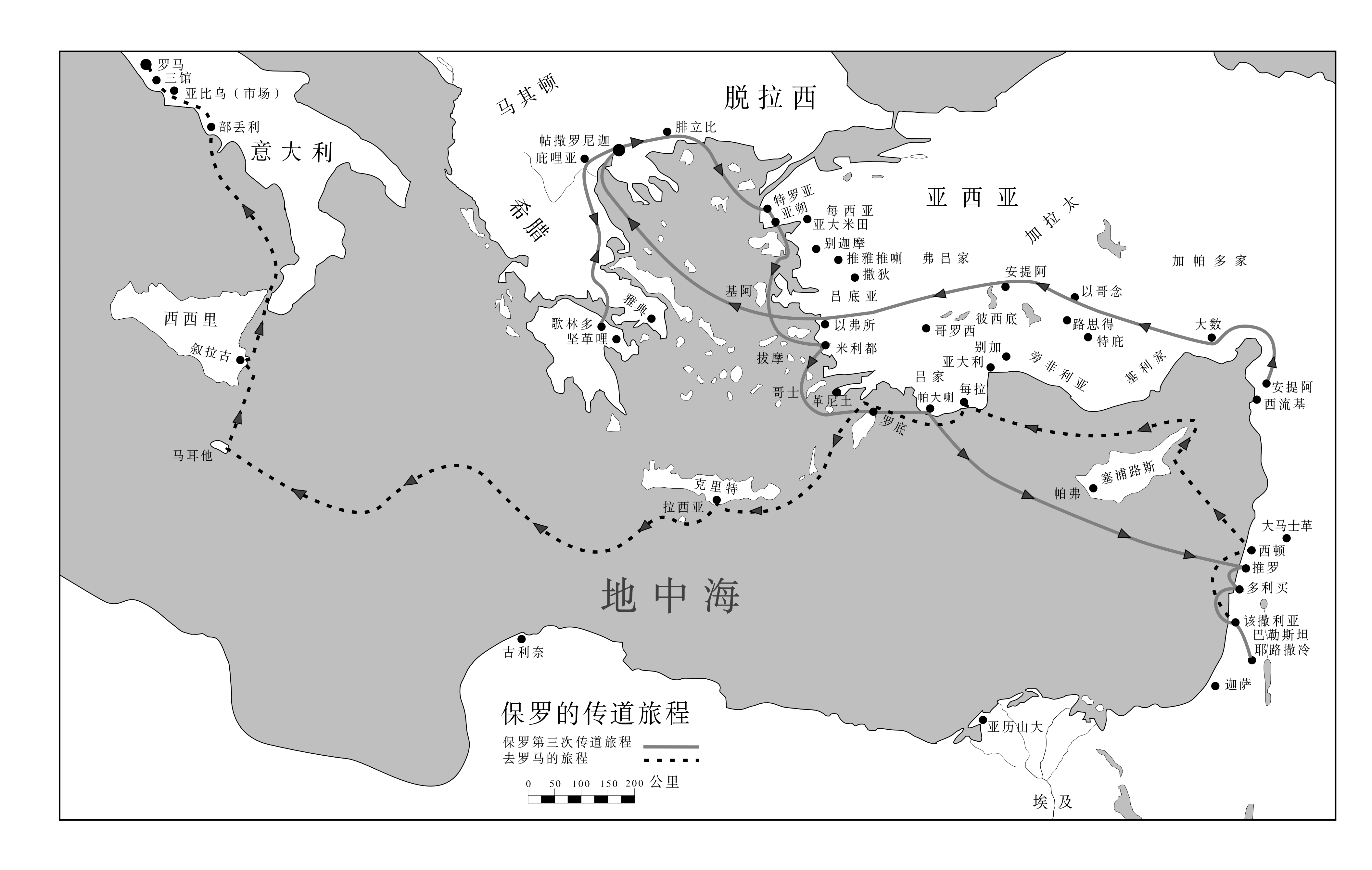
士师时代
的迦南地
大海
（即地中海）
推罗
亚设
拿弗他利
加底斯
夏琐
巴珊
西布伦
迦密山
加利利湖
亚斯他录
加底斯拿弗他利
以萨迦
玛拿西
多珥
米吉多
拉末
基列
玛拿西
基列
亚扪
示剑
疏割
以法莲
亚当
示罗
约帕
迦得
约旦河
雅谢
拉巴
伯特利
但
便雅悯
吉甲
以革伦
基比亚
耶利哥
毗斯迦山
希实本
耶路撒冷
亚实突
迦特
伯利恒
亚实基伦
吕便
犹大
希伯伦
底本
迦萨
死海
西缅
非利士人
底壁
摩押
亚拉得
别是巴
0
10
20
30
40
公里
以东



推罗
腓尼基
该撒利亚腓立比
腓立比统治地
多利买
叙利亚省
加利利
哥拉汛
迦百农
伯赛大
革尼撒勒
迦拿
提比哩亚海
加利利湖
地中海
拿撒勒
加大拉
多珥
拿因
该撒利亚
低加波利
撒冷
哀嫩
撒玛利亚
撒玛利亚
格拉森
叙加
安提帕底
约帕
约旦河
比利亚
亚利马太
以法莲
非拉铁非
吕大
犹太
犹太
耶利哥
以马忤斯
耶路撒冷
亚锁都
伯法其
伯大尼
伯利恒
亚实基伦
希伯伦
死海
迦萨
以土买
0
10
20
30
40
公里

新约时代的巴勒斯坦


保罗第一次和
第二次传道旅程
保罗第一次传道旅程
保罗第二次传道旅程
0 25 50 75 100 公里
马其顿
脱拉西
腓立比
帖撒罗尼迦
庇哩亚
希腊
雅典
歌林多
坚革哩
特罗亚
每西亚
亚大米田
别迦摩
推雅推喇
撒狄
士每拿
以弗所
米利都
拔摩
吕底亚
老底嘉
非拉铁非
哥罗西
弗吕家
亚西亚
加拉太
加帕多家
安提阿
以哥念
路思得
特庇
彼西底
别加
亚大利
吕家
每拉
帕大喇
旁非利亚
基利家
大数
安提阿
西流基
塞浦路斯
撒拉米
帕弗
罗底
罗底
克里特
拉西亚
地中海
该撒利亚
大马士革
西顿
推罗


保罗的传道旅程
保罗第三次传道旅程
去罗马的旅程
0 50 100 150 200 公里
罗马
三馆
亚比乌（市场）
部丢利
意大利
西西里
叙拉古
马耳他
马其顿
帖撒罗尼迦
庇哩亚
希腊
歌林多
坚革哩
雅典
腓立比
脱拉西
特罗亚
亚朔
每西亚
亚大米田
别迦摩
推雅推喇
撒狄
吕底亚
亚西亚
弗吕家
加拉太
加帕多家
安提阿
以哥念
路思得
特庇
大数
基利家
安提阿
西流基
基阿
以弗所
米利都
拔摩
哥罗西
彼西底
别加
亚大利
旁非利亚
吕家
哥士
革尼土
罗底
帕大喇
每拉
塞浦路斯
帕弗
克里特
拉西亚
地中海
大马士革
西顿
推罗
多利买
该撒利亚
巴勒斯坦
耶路撒冷
迦萨
古利奈
亚历山大
埃及

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

These Scriptures:
- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – *This license is subject to change without notice. The current license can be found at:* http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html